



Veronika Malaja from the **Subtitling Academy**, is a member of **UNIVERSITAS AUSTRIA**, the Austrian professional association for interpreting and translation.

She is excited to invite you to **Subtitling FULL** – a comprehensive 2-part workshop bundle designed to help you master both manual and AI-powered subtitling workflows.

Subtitling FULL – Your complete workshop bundle for modern subtitling

This hands-on training is perfect for translators, subtitlers, and language professionals who want to stay ahead in the rapidly evolving field of audiovisual translation.

Workshop 1: Subtitling with Subtitle Edit

 *New date: 17 May 2025 | 14:00–17:00 CEST*

Learn how to create, edit, and fine-tune professional subtitles using Subtitle Edit, the industry's go-to tool. We'll cover platform standards, timing and formatting best practices, and workflow tips to ensure quality and efficiency.


Workshop 2: Subtitling AI

 *New date: 24 May 2025 | 14:00–17:00 CEST*


Discover how to leverage AI tools such as Whisper, ChatGPT, DeepL, Wordscope, and more. You'll learn a practical 5-step system to enhance your productivity while maintaining top-tier quality.

Pricing:

- Full 2-workshop bundle: €270 (*save €30 – regular price €300*)
- Single workshop (either Subtitle Edit or AI): €150

 *Limited to 20 participants*

 *Windows only*

 *Special promo code: **SUB10** (get €10 off)*

Included in your registration:

- 2 interactive live sessions (recordings included)
- Hands-on training with real-world tools and case studies
- 2 official certificates
- In-depth experience with both traditional and AI-based workflows
- Practical strategies to future-proof your subtitling skills
- **Insight into the working market & pricing — including a list of over 30 subtitling agencies**

 **Learn more and register here:**

<https://subtitling-academy.com/en/#subtitlingfull>

12th May 2025 ENDS